



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale degli
affari esteri DFAE

Svizzere e Svizzeri all'estero



Se avete la nazionalità svizzera e vi domiciliate all'estero, siete tenuti per legge ad annunciarvi presso la rappresentanza svizzera competente per il vostro nuovo luogo di residenza entro 90 giorni dall'avviso di partenza dalla Svizzera.

Dev'essere comunicata anche ogni modifica (mutamento di stato civile, cambiamento di indirizzo, nazionalità) relativa ai vostri dati personali.

Perché annunciarsi presso la rappresentanza svizzera?

Da una parte, perché è obbligatorio, e dall'altra perché ciò permette di accedere ai seguenti servizi:

- comunicazioni e aiuto in caso di crisi;
- rilascio di documenti d'identità svizzeri;
- iscrizione nei registri svizzeri dei mutamenti di stato civile avvenuti all'estero (matrimonio, nascita, cambio di nome, decesso, ecc.). I registri non aggiornati possono rendere difficoltoso il rilascio di documenti d'identità svizzeri e l'accesso alla cittadinanza svizzera per i figli;
- agevolazione del versamento di una rendita AVS;
- accesso alle votazioni e alle elezioni in Svizzera.

Come annunciarsi

L'annuncio presso la rappresentanza svizzera competente deve avvenire entro 90 giorni dalla data in cui è stata comunicata la propria partenza al Comune di domicilio in Svizzera. Vogliate annunciare il vostro arrivo usando lo sportello online.

Sono necessari i seguenti documenti (copie in buona qualità):

- passaporto o carta d'identità valida per ogni membro del nucleo familiare;
- certificato di avvenuta notifica di partenza rilasciata dal Comune di domicilio in Svizzera;
- se disponibile, atto d'origine, certificato individuale di stato civile o certificato di famiglia.

Se non si possiede un documento d'identità svizzero valido occorre presentare il certificato individuale di stato civile oppure il certificato di famiglia.

È anche possibile compilare, firmare e trasmettere alla rappresentanza competente il modulo «Annuncio presso una rappresentanza svizzera», disponibile sul suo sito internet, così come i documenti sopra citati.



[Rappresentanze
svizzere all'estero](#)



[Legge sugli Svizzeri
all'estero](#)



[Come annunciarsi?](#)

Informarsi sul soggiorno all'estero

Consultate sul sito internet del DFAE le informazioni pratiche su vari temi inerenti alle Svizzere e agli Svizzeri all'estero.



[Soggiorno all'estero](#)

→ Vivere e lavorare all'estero

Rimanere in contatto

Installate l'applicazione *SwissInTouch* sul vostro smartphone, in modo da poter ricevere informazioni importanti dalla vostra rappresentanza, dall'Ufficio centrale del Dipartimento federale degli affari esteri o da altri partner su un'unica piattaforma.



www.swissintouch.ch

Invecchiare bene all'estero

Anche se la vecchiaia sembra essere molto lontana, per viverla bene è necessario prepararsi per tempo. All'estero il sostegno dello Stato e i legami familiari e sociali potrebbero essere meno presenti rispetto a quelli in Svizzera.

Quindi si consiglia di leggere l'opuscolo e le informazioni sul sito internet del DFAE per evitare di ritrovarsi in situazioni difficili nel caso in cui l'assistenza da parte di terzi dovesse rivelarsi indispensabile o si perda la propria autonomia.



[Pensionamento all'estero](#)

Responsabilità individuale

Uno dei compiti principali del DFAE è sostenere le cittadine e i cittadini svizzeri che vivono all'estero, ma questo sostegno non è assoluto e non è un diritto.

Secondo la legge e l'ordinanza sugli Svizzeri all'estero il principio della responsabilità individuale è fondamentale. Chiunque prepari un soggiorno all'estero ne risponde in prima persona e cerca di affrontare con i propri mezzi le difficoltà che potrebbero sorgere. Ciò significa che l'aiuto della rappresentanza svizzera è **sussidiario** e che la protezione consolare, in particolare, non è un diritto.

È quindi vostra responsabilità fare il necessario per evitare di trovarvi in una situazione difficile e, se così fosse, trovare soluzioni da soli.

Le rappresentanze svizzere restano a vostra disposizione nei limiti del loro mandato.



[Legge sugli Svizzeri all'estero](#)



HELPLINE EDA | DFAE

+41 800 24 7 365

+41 58 465 33 33

rund um die Uhr | 24h sur 24 | 24 ore su 24

Skype: helpline-eda

E-Mail | Courriel | e-mail:

helpline@eda.admin.ch

www.helpline-eda.ch

www.helpline-dfae.ch

www.helpline-fdfa.ch